

GEMEINDE HAFLING

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

**COMUNE DI AVELENGO**

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

**Beschlussniederschrift
des Gemeinderates****Verbale di deliberazione
del Consiglio comunale**Sitzung vom - Seduta del
12.10.2026Uhr - ore
20:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti del Consiglio comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

	A.E. A.G.	A.U. A.I.		A.E. A.G.	A.U. A.I.
Ulrich Alber			Annalena Alber	X	
Helmut Alber			Markus Eschgfäller	X	
Markus Gruber			Verena Greif		
Nadja Plank			Sonja Anna Plank		
Franz Pirpamer			Tobias Reiterer		
Peter Reiterer			Hubert Werner		

Der Gemeindesekretär, Herr

Partecipa alla seduta il segretario comunale, sig.

Christian Nones

nimmt an der Sitzung teil.

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr/Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il/la Signor/a

Sonja Anna Plank

in seiner/ihrer Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaca assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale tratta il seguente

G E G E N S T A N D**O G G E T T O**

Rechnungswesen - Haushaltsvoranschlag 2026 - 2028 - sechste Haushaltsänderung und Anpassung des einheitlichen Strategiedokuments

Servizio finanziario - Bilancio di previsione 2026 - 2028 - sesta variazione di bilancio ed adeguamento del documento unico di programmazione

GEGENSTAND: Rechnungswesen - Haushaltsvoranschlag 2026 - 2028 - sechste Haushaltsänderung und Anpassung des einheitlichen Strategiedokuments	OGGETTO: Servizio finanziario - Bilancio di previsione 2026 - 2028 - sesta variazione di bilancio ed adeguamento del documento unico di programmazione
---	---

Wegen aufgetretener Erfordernisse ist es notwendig, für neue oder höhere Ausgabenverpflichtungen bzw. Zahlungen für das laufende Finanzjahr zu sorgen, die durch Abänderung der Kompetenzansätze und Fondumbuchungen abgedeckt werden können.

Die Ansätze der Ausgabenkapitel des laufenden jährlichen Haushaltsvoranschlags, die in der beiliegenden Aufstellung angeführt sind, sind im Verhältnis zu den wirklichen Erfordernissen des gesamten Finanzjahres, in der Kompetenzgebarung ungenügend.

Diese Finanzmängel können durch Abänderung der Kompetenzansätze und Fondumbuchungen, wie in beiliegender Aufstellung beschrieben ist, behoben werden.

Es bestehen die von den geltenden Bestimmungen vorgeschriebenen Voraussetzungen, um die betreffenden Umbuchungen vorzunehmen.

Die Vorschläge des Gemeindevorstandes über die notwendigen Abänderungen des Haushaltsvoranschlags wurden überprüft.

Die Fondumbuchungen, die Mehreinnahmen und Mehrausgaben belaufen sich auf insgesamt:

Euro 208.600,00 (6.1)
Euro 31.600,00 (6.2)

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten der Rechnungsrevisorin zur gegenständlichen Abänderung des Haushaltsvoranschlags.

Der vorliegende Beschluss soll im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 für unverzüglich vollziehbar erklärt werden, damit die entsprechenden Abänderungen der Kompetenzansätze sofort vorgenommen werden können.

Es wird Einsicht genommen in die positiven Gutachten zum Beschlussvorschlag, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der

a) technisch-administrativen Ordnungsmäßigkeit (wAeNUzrUlu9jvSap7MA6bXl+kIEmsa7o/m93vbi0wIE=) und

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (J7BSFIs07Ep8bwNN2QR6jVFrCHw3uyIPyDOXI+oOpDU=);

Aufgrund:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026 -

Per sopravvenute esigenze occorre provvedere a nuovi o maggiori impegni ossia pagamenti per l'esercizio corrente, ai quali può farsi fronte con variazioni ai stanziamenti di competenza e storni di fondi del bilancio di competenza.

Le previsioni dei capitoli di spesa del corrente bilancio di previsione annuale, indicati nell'allegato prospetto in termini di competenza sono insufficienti in relazione al reale fabbisogno dell'intero esercizio finanziario.

A tali insufficienze finanziarie può essere ovviato mediante variazioni ai stanziamenti di competenza e storni di fondi del bilancio di competenza, così come descritto nell'allegato prospetto.

Sussistono le condizioni prescritte dalle vigenti disposizioni, per effettuare lo storno di cui trattasi.

Esaminate le proposte della Giunta comunale sulle variazioni necessari del bilancio di previsione, dopo che si sono verificati le seguenti variazioni.

I storni di fondi, maggiori entrate e maggiori spese ammontano complessivamente a:

Euro 208.600,00 (6.1)
Euro 31.600,00 (6.2)

Visto il parere positivo della revisore dei conti per la presente variazione del bilancio.

La presente delibera dovrà essere dichiarata immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, affinché le variazioni ai stanziamenti di competenza e storni di fondi possano essere immediatamente eseguiti.

Visti i pareri favorevoli sulla proposta di deliberazione, ai sensi degli art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018 in ordine

a) alla regolarità tecnica-amministrativa (wAeNUzrUlu9jvSap7MA6bXl+kIEmsa7o/m93vbi0wIE=) e

b) alla regolarità contabile (J7BSFIs07Ep8bwNN2QR6jVFrCHw3uyIPyDOXI+oOpDU=);

In base:

- al documento unico di programmazione

2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlages;

2026 - 2028 e il vigente bilancio di previsione;

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none">• der geltenden Satzung der Gemeinde;• des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);• der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);• des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267); | <ul style="list-style-type: none">• al vigente statuto comunale;• al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);• all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);• al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267); |
|---|---|

b e s c h l i e ß t

IL CONSIGLIO COMUNALE

DER GEMEINDERAT

d e l i b e r a

Mit 10 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen bei 0 Enthaltungen der 10 anwesenden Räte durch Handerheben.

Con 10 voti favorevoli, 0 contrari, 0 astenuti dei 10 consiglieri presenti espressi per alzata di mano.

- | | |
|--|---|
| <p>1) Aus den oben angeführten Gründen, die Abänderungen an den aktiven und passiven Veranschlagungen des Kompetenzhaushaltes für das laufende Finanzjahr vorzunehmen, wie aus der beiliegenden Anlage hervorgeht, welche wesentlichen und essentiellen Bestandteil dieses Beschlusses bildet.</p> <p>2) Der Haushaltsvoranschlag 2026 – 2028 bleibt weiterhin ausgeglichen.</p> <p>3) Das einheitliche Strategiedokument (ESD) für die Haushaltsjahre 2026 - 2028 wird entsprechend abgeändert.</p> <p>4) Dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183, Abs. 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 in eigener Abstimmung für unverzüglich vollziehbar erklärt.</p> | <p>1) Di introdurre, per i motivi in premessa esposti, le variazioni alle previsioni attive e passive del bilancio di competenza per l'esercizio in corso, come risultano dal prospetto allegato, il quale forma parte integrante e sostanziale della presente delibera.</p> <p>2) Il bilancio di previsione 2026 – 2028 rimane in pareggio.</p> <p>3) Il Documento unico di programmazione (DUP) per gli esercizi finanziari 2026 - 2028 viene conseguentemente modificato.</p> <p>4) La presente delibera viene dichiarata immediatamente esecutiva in apposita votazione ai sensi dell'art. 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.</p> |
|--|---|

Jede/r Bürgerin/Bürger kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einwände beim Gemeindevorstand vorbringen und jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieser Maßnahme beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen kann. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010 (Verwaltungsprozessordnung), auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Ogni cittadina/cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare alla Giunta Comunale opposizione alla presente deliberazione entro il periodo della sua pubblicazione e ogni interessata/interessato può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività della stessa. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, c. 5, d.lgs 104 del 02.07.2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Bürgermeisterin / Sindaca
Sonja Anna Plank

Gemeindesekretär / Segretario comunale
Christian Nones

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale